

# Norske trolldomsprosesser

Prosessnummer: 167

Tiltaltes navn: Ellen Anders klokkers

Årstall: 1619-1622

Sted: Gjerpen i Telemark

Bratsberg amt.

Dokumenter.

1564 - 1789.

274.

Bratsberg amt.

Skoninger

1607 - 1664.

303.

No 205.

1619 - 22

1660.

Elleme Anders Clochers. 1619. 1621. 1622.

Gjörpen. (1660)

Dont til a länghverge sig med 12 anem.  
(3 dätte tilfelle kvinmen)  
hvordan det går med hende, får vi  
ikke høre, men i en skoning fra 1660  
står det om hende at hun "som for 23  
aar siden schall vere hends offind och  
ehrligen kommen vdi sin graff i  
Stiens kircheegd."

T. L.



"Proff paa Anders Klochers  
günde vdi Gierpen sogen."

9 oktober 1619.

Wij effterschreffne Knud Bertelssøn  
thingschreffuer vdi Pambles fogderij,  
Günder Söllenn, Niels Riifs, Dyrre Flode,  
rüd, Peder Ballestad, Colbiörn Dyrreksell,  
Peer Birstad, Kelle Foss, Jørgenn Barberigh,  
Oluff Winstub, Peder Thoffte, Engelbredd  
Riiffing, och Niels Riifs, edpørne længrestis  
[ ] i Gierpenfføigern, kindis och gör  
wellerlight, att anno 1619. denn 9 octoberis,  
warre wij forsamlede, paa Riiffing  
almindelige sreffnestuffue i forne Gierpen  
føigern, offuererindis Simmenn Dyrre-  
ffør lehnsmann her sammesledz, kom  
for rette Thorbór Haldvørsdatter, s: Hanns  
Grydsjöbers effterleffuersche, och wor  
begierindis att Thüne Soffrensdatter,  
möde prøiffue och widne, küis ord,  
hün hafde hørt aff Eilenn Annders  
Clochers günde.  
Daa fremkom for Thüne Soffrensdatter,

Eilene Clochers



effter som hün wor löylich lidsseffndt,  
proffüde och med güld edstaff soer,  
att omb söndagenn skilform som  
Hanns Geydsöber döde omb onsdagenn,  
der nest effter, komb forne Thüne jündhill  
Anders Clochers günde, sagde hün skill  
kennde, jeg haffde throed her haffde  
overitt folch innde hos eder I smachede  
saa höygt, säarde da Anders Clochers  
günde denn schiff och denn schiellumb  
Hanns Geydsöber, hand ligger wdij  
maarsij for mig och min mannd,  
hand schall saa enn dieffuelsferd,  
onsdagenn der effter, komb hün wdij  
denn braade, som hand döde, saa  
forne Thüne, hür forne Hanns drog  
sig henn wdij braadenn, sagde hün  
skill hannem, Hanns hür mi, da  
künde hand innted shall, saa  
hün daa, att der gick blod  
igiemnell[ic] hans örn, neffse och münd,  
och wor forne Anders Clocher och hans  
günde her nerüerindis lilsede, och hörde  
att forne Thüne Spffrennsdatters ord och  
proüff bleff Lagenn och beschreffüen, dis  
sill widnipsbürdts woris gigenesker her  
w[ ]troct datum vt supra.

Helene Anders Clochers



Paradberg amt  
dokumenter  
1564-1789  
274.

"Opsettelse, offiær  
Anders Clochers giinde  
i Gierpen sogn L."

19 mars 1621.

[ ] fne Knud Berdeltssøn Thing-  
schriffiær [ ] Preamble [ ] gderij, Arne  
Borge, Ginder Splenn, Perull Winsdub,  
Niels Riiffo, Johann Aaffo, Tholuff Holumb,  
Jungebrøst Riifpingh, Leu [ ] Nederumb,  
Jonn Offiærumb, Dyre Fløckerud, Peder  
Thoffste, och Peder Ballestad, eidssonne  
Længredssønne, wdj Gierpen sognem,  
kindis och giør for alle witterligt,  
wdj dette wortt obenne breff, att anno  
1621. denn 19 marttij, worre vi forsamlede  
paa Riifpingh alminnelige steffmedsteffie  
i for<sup>ne</sup> Gierpen sognem, offiærerindis  
worris giunstige offrighed, erlig och wolt:  
mandt, eller Worne till Aaffmarck,  
kong: maiests: befallingsmand offiær  
Paradzberig lehn, komb wdj reede Thorbiør  
Waldworsdatter, och med for<sup>ne</sup> giode  
mands steffning wdj reede kaffiæde  
Ellene<sup>Anders</sup> Clochers giinde, och efter steffning-  
ens jundhold, kaffde kende till att  
shalle, for kendeis sallige mand Hanns  
Pederfføn, hülchem kün kaffiær loffuett

Ellene Anders Clochers



att schulle faa scham, som hannem  
straxen vederfaaritt ehr, som prouffs  
breffindtt i sig pielff widre schall wd.  
iuffse, med merre som saamme steffning  
widerre jundholder. Och wor forne

Thorbiør Valdūorsfadler begierendis, att  
kennde møtte vederfaaris offiær forne  
Blenne Clochers, hūis horgis lōig och  
rest medfōrde,

Da møtte her till att pūarre forne  
Anders Clocher och hanns gūinde  
Blenne, och menntte sig vschuldig i  
denne sag att overre, och att hūn iche  
haffiær veritt aarpag i hanns dōdtt,

Blenne Anders Clochers

Da haffiær overris gūndige offrighed  
silholdenn off, emntten att kiende  
hinder frij for saamme sag, eller och  
att finde kennde till kindis wonderfōrsfelt  
effter lāngenn,

Da effter forberōdtt bylighed, och  
effterdi det er enn groff sagh [ ]  
-- ellendis haffiær wij med denn gode  
mann [ ] -- nne sag optagenn, thill  
denn fōrde steffmestuffiær paa Priffing  
som er den 16 aprillis, att wi dismedeller  
thid, kūnde bespørge och raadfōre  
off, hoffs anndre som ydermerre fōrdaar  
saamme sag. Och da att kiende der  
wdij hūis rest ehr, till widnipsbūrdtt  
haffiær wi throct worris gigenetter her  
nedenn forne, datum vt supra



"Dom offuer Klocker quinden  
i Gierpingh sognem L."

16 april 1621.

Wij effterschreffne Knud Berdelffsporn  
shingschreffuer wdij Bramble Söugderij, Arne  
Berge, Johann Casp, Perüll Winstob,  
Jungebratt Rießingh, Colbiörn Dyrrekoell,  
Tholuff Holumb, Peder Ballestad, Niels  
Rieß, Lenns Nederumb, Jom Offierumb,  
Dyere Floberned, och Peder Thoffle ed.  
sornne Längrestsornemund wdij Gierpenffo-  
genn, kindis och giör for alle witteligt,  
att anno 1621. den 16. aprillis, waarre wij  
forpammett paa Rießing, allmindelige  
sreffnestuffue, offieruerindis worris gänstige  
offrichedt, erligh och welbiürdigh ornand,  
Eiler Wenne sill Cassomarch, kong: maills:  
befallerings mannd offuer Bradzberigh  
lehnn, effter worris oppsettelpes jundhold,  
liüdenndis som effterfølger, anno 1621. den  
19 martij worre wij forpammet, paa  
Rießingh almindelig sreffnestuffue iforne  
Gierpenffoögenn, offieruerindis worris  
gänstige offrichedt, erligh och welbiürdigh

Colleme Anders Clokers



mannen, Siller Wenne thill Aasmarch,  
 kong: maielts: befalningsmand officier  
 Pradzberigh lehn, komb wdij redde  
 Thorbiør Haldvørsdatter, och med forne güde  
 manndz steffningh, wdij redde kaffüede  
 Ellenne, Anders Clochers güinde, och effter  
 steffningens jundhold, haffde kennde  
 thill att thalle, for kenndis s: mannd,  
 Hanns Pederpsønn, küilchen hün haffüer  
 loffüet att schülle faa schamb, som  
 hannem straxem wedersfaaritt ehr:  
 som prouffsbreffüed i sig piellf, widerre  
 schall wdüiffe, med merre som framme  
 steffning widerre jundholder: och waar,  
 forne Thorbiør Haldvørsdatter begierindis  
 att kennde maatte wedersfaris, officier  
 forne Ellenne Clochers hüs horgis löig och  
 rest medförde:

Ellenne Anders Clochers

Da möde her till att säarre, forne Anders  
 Clocher, och hanns güinde Ellenne, och  
 mienndte sig uschuldig i denne sag att  
 werre, och att hün jche haffüer weritt  
 arspagh i hanns död,

Da haffüer voris günsdige öffrigghed thil-  
 holdem off, emndenn att kennde hinder  
 frij for framme sagh, eller och att finde  
 hinder, thill hindis wonderförspell effter  
 löigem, da effter forberöert leylighed,  
 och effterdi deds ehr emn groff sagh,  
 som erre och liff ehr anngüllindis, haffüer  
 wij meddt denn güde manndz beüillingh,



Dom.

16 april 1621.

framme sagh opdaggen, skill denn förste  
 sdeffmedstiffue paa Riiffsingh, som ehr denn  
 16 aprilis, att wij diemedelertid, kunde be-  
 spørge och raadføre oss, hūs anndre, som  
 ydermerre fordaar framme sagh, och da att  
 kiende der wdij, hūs rest ehr, sll widnifs-  
 biurdtt, kaffuer wij skrokt worris zigenn=  
 edder her nedemføre, ostom vt supra.

Fremtkomb Thorbiør Halduorsdatter, och  
 wdij redde lagde itt prouffsbreff liudenndis  
 ord fra ord, som effterfølger: Wij  
 effterschreffne Knud Berckelssøn skingschif-  
 fuer wdij Bamble, Niels Grunnij, Oluff Lij,  
 Luffior Nederumb, Tholuff Kolumb, Gunders  
 Splenn, jungebrøst Riiffsingh, Jom Ballestad,  
 Peder Ballestad, Dyrre Rodderied, Jems  
 Foppemb, Oluff Winsub och Velle Fos,  
 edporne laingrettismenn wdij Gierpenne  
 søigenn, kindis och giør for alle witters  
 ligg, att anno 1619. denn 14 juniij, worre  
 wij forsammedt, paa Riiffsing almin-  
 delig sdeffmedstiffue i forne Gierpenne  
 søigenn, offueruerrindis Simmen Dyrreßsøn, ens-  
 mannd her sammededz, komb for redde  
 Thorbiør Halduorsdatter, salling Hanns  
 Grydslobers efftereffuersche, och wor begi-  
 erindis att de prouff maable thagis och  
 widne, de ord de kaffde hørt aff kindis  
 huffboundy münd, der hannd laae paa  
 fribd yderste, saa well som hūs anndett,  
 demnem der omb witterligt ehr, som ehr

Selleme Anders Clochers



Jahanne Knuds datter, Raffsmis Grinnis  
 hustru, och forne Raffsmis Grinnij, samt  
 Hans Grydstöbers egedde barnen Peder  
 Hanfforn, effter som de i dag cherre löwlig  
 hidsseffuennit, dierris samndhed att widne  
 och bekinde, som effterfølger, proffuede  
 forne Jahanne Knuds datter, och paa bogpaa  
 med fuld edstaf, att forne s: Hans  
 Grydstöber, kom skil hinder wdij en  
 brode, och pagde till hinder, ehr dett nu  
 icke paa paa dagenn, att faa sig  
 mad, suarde da forne Jahanne Knuds  
 datter, haffuer I icke enndnu fangedt  
 mad, suarde kand nej, indelt kand  
 ieg giøre, icke heller kand faa mad,  
 Ellenne Anders Clochers quinde, haffuer  
 schienndt paa paa mig i dagh, och  
 pagde ieg schulle faa schamb, ieg schulle  
 her icke hüge ilt shree mierre, Gud  
 giffue ieg haffde fangedt fast paa  
 hemde, ieg schulle haffue fanged Anders  
 Clocher, noch att giøre med hinder, i  
 otte daghe, haffde hün icke fanged dore  
 for sig, i dett kom Anders Clocher  
 gangendis i marchen och roffte effter  
 hans dremg, och kom ind i broden  
 till forne Jahanne Knuds datter, och spurde  
 hemde effter hans dremg, om hün  
 icke haffde piest hannen, suarde hün  
 nej, i dett samme kom forne Hans  
 Grydstöber gaenndis, pagde da forne Anders

Ellenne Anders Clochers



1564-1789.

274.

Dom.

16 april 1621

Ellene Anders Clocher

thill hannem, Hanns huser skaar det mi  
sill, suarde da Hanns, wdiij enn piuff  
suffind pochers maade, sagde da Anders  
hii paa, sagde Hanns iou, din giinde  
schennder mig offuer som enn hund, ieg  
kannd iche gaa omkring gaardenn for  
hende, der du sdeller jche mündenn paa  
din kome, da schall ieg stille paa dig,  
du schalt jche sacher migh, suarde da  
Anders, hiad haffuer du mett mitt  
barnn att schaffe, suarde Hanns hannom  
da, gid thuffind pocher haffue mett  
dinne barnn att schaffe, ieg haffuer  
pielff, barnn noch sprannch for<sup>ne</sup> Hanns  
Grydsöber, paa indill for<sup>ne</sup> Anders  
Clocher och sagde, din giinde sagde i dagh;  
hün wille forklage mig for Jünsherenn,  
komb nu med migh, haffuer du mig  
nogelt att beschyle da wille ieg nu folge  
digh, suarde da for<sup>ne</sup> Anders Clocher,  
Hanns, jeg haffuer ingenn skrette med digh,  
haffuer Ellene och du nogelt med huer  
andere, da ehr hün dig giud noch, och  
der med giech for<sup>ne</sup> Hanns Grydsöber, fra  
for<sup>ne</sup> Anders, och Anders giech hiemb, ont  
enn stünd der effter, sich for<sup>ne</sup> Hanns  
Grydsöber vntt och wibde hanns eged  
barnn neder wdiij brodenn, thill for<sup>ne</sup>  
Jahanne Knudsclader, att hün wille gaa  
hedenn sill hanns fader, hannnd ehr bleffuenn  
paa beder piingh, suarde da for<sup>ne</sup> Jahanne,



ehr handt nu bleffuenn siugh, mig thöckte  
 handt wor enn krigsmand i sted, gick  
 paa drengens strax silbage igienn, saa  
 wiste hanss fader hannom strax neder thill  
 forne Jahanne igienn, att hün wilde komme  
 till hannem, der hün da komt till forne  
 Hanns, spürde hün hannom ad, Hanns  
 hür ehr dess nu fatt, säurde handt  
 da nu will Clochems giünde drebe  
 migh, huj saa, säurde forne Jahanne,  
 isü hün loffied mig dess i dagh, att ieg  
 iche schulle küge ill thre merre, och  
 ieg thror wist ieg iche heller giör, da  
 spae forne Jahanne Knudsatter, att der  
 gick blod wdaff Hanns Grydsöbers örn  
 neffe och mind, widerre wesse hün intet  
 i denne spag att proffue,  
 End proffuede Raffenius Grinj med fild  
 eddaff, att omb bisdag morgenn, der  
 clochem wor ved 10. gick handt hen i  
 forne brade, och gick der omb, fram forne  
 Hanns Grydsöber laa, spagde handt till  
 Hanns, hür ehr dess nu fatt, säurde  
 handt da, Gud naade migh, dess ehr  
 nu ilde fatt, grande giünde din, haffuer  
 nu giort effter migh, hün loffied ieg  
 schulle iche küge her merre thre, ieg  
 thennoch wist, ieg giör jche heller, ann denn  
 dag ved midagside, komt Hanns dreng  
 hiemb thill Raffenius Grinnis, och spagde,  
 nu haffuer min fader kerabenn aff denn

Elleme Anders Clochers



1564 - 1789.

274.

Dom.

16 april 1621.

sted from handd laa, giack da forre  
Raffnüs neder till hamem, hörde handd  
da, att enn krig i Anders Clochers häuffis  
roffte handd, denn schulle komme till  
hamnem, da komb Oluff Mogennsön,  
Anders Clochers hüffsmannd, och giack  
op med forre Raffnüs, och saae paa  
forre Hanns, daa laae handd och brotled,  
och intled künde Falle, sidenn giack  
Raffnüs Grinnij hem, och wilde haffue  
Anders Clocher op med frigh, och sae paa  
forre Hanns Grydstöber, hüdardann handd  
laae, da wor handd iche kienne, da  
skod forre Andersffris quinde, i fochüstörren,  
och thagett nogett lienn, bad hün forre  
Raffnüs gange wdiij stüffienm och driche  
enn ganggh, saa giack handd jund i  
stüffienm, med kinnde, och drach enn  
ganggh, komb de da i fornach omb forre  
Hanns Grydstöber, sagde da Ellenne Clochers  
i gaar wor ieg hüs forre Hanns, da laa  
handd och prouff sagde da forre  
Raffnüs Grinnij, handd ehr enn püar  
compenn, att naer nogen faller  
hamnem nogett skill, da ehr handd  
strax rede rüarde Ellenne Clochers, ia  
handd ehr dett, dette ehr Hanns skade,  
derfor haffuer handd dett handd  
haffuer, widre weste handd intled her  
omb at prouffue.  
Pekiennde forre Hanns Grydstöbers eigned

Ellenne Anders Clochers



barnn, ved navnet Peder Hamfförm, otte  
 år gammel, at der hans fader faldt  
 ombkiöld ved itt thre, sagde hans Clocher  
 Ellenloffied mig dett, at ieg icke schulle  
 hüge her merre:

Wor forne Anders Clocher, overierindis her til-  
 stede, paa sin giinde Ellenne Clochers vegne,  
 och hörde paa forne prøiff, effter som hün  
 wor löylicem der till stoffund och kallidtt,  
 och förarde forne Anders, Gud gifvis at minn  
 giinde, haffde renndt en Kniff i forne  
 Hans denn tid hand iaged hemder ind  
 i hindis forstoffue, aarfagem, at dett er  
 bedre at dö for en erligh pag, end at  
 löffue med spaatt och schamb, och bliffue  
 spald en hoffied lögem paa:

Ellenne Anders Clochers

Att wij disse prøiff och ord hördt haffuer,  
 som forskreffuelt staaer, throcher wij  
 woris zigemedler henedemforre, actum  
 vt supra. 2

Noch wdiij rette lagde forne Thorbiör Waldörs.  
 datter, itt prøiffsbreff, lünderndis i sin  
 meningh, at anno 1619. denn 9. october,  
 paa Ripping stoffmestüffue, profffuede  
 Thüme Söffremsdatter, effter som hün wor  
 löylic hidstöffundt, och med fuld eddaff  
 soer, at omb söndagem tilform, som  
 Hans Grydesöber döde om onsdagem, der  
 nest effter, kom forne Thüme, indtill Anders  
 Clochers giinde, sagde hün till hünde, ieg



1564 - 1789.

274.

Dom.

16 april 1621.

haffde throed her haffde overridt folck junde  
hüor Eder, I smachede paa höygd, sward  
da Anders Clochers qüinde, denn siff och denn  
schiellumb Hans Geydsöber, hand liger  
wdij maarsij, for mig och min mand,  
hand schall faa en dieffuelsferd, onsdagen  
der effter, kom hün wdij denn brode,  
som hand döde, paa forne Thüne,  
hüor forne Hans, drog sig hem wdij  
broden, sagde hün siff hannen, Hans  
hüor mi, da kunde hand jumbest  
shalle, sae hün da, att der gick blod  
igiemell hans örn neffe och münd,  
och wor forne Anders Clocher och hans  
qüinde, her neruerindis skilsede, och hörde  
att forne Thüne Soffrensdatters ord och  
pröiff, bleff shagern och beschreffuenn,  
dis siff widripsbürdst, woris gigenetter her  
underbröckst datum vt supra.

Mötte her imod att swarde forne Anders  
Clocher, och hans qüinde Ölene, och sagde  
sig, aldellis wschuldigh, att werre, i forne  
Hans Geydsöbers död, och mientte forne  
pröiff icke att werre paa löyglig, som  
dett sig böer, att hün der for burde att  
lide nogid, her imod swarde forne Thorbiö  
Haltuorsdatter, och mientte der som forne  
Anders Clocher, haffde hafft forne pröiff,  
nogid att beschylle, haffuer hand well hafft  
paa lammgh respidd, att hand paa framme

Ölene Anders Clochers



1774  
274  
Dom  
1621

sag, künde haffue dreffuedt, menn wor  
begierendis for Gudz schyld, ast künde  
masse wederfarris, küis löig och rett  
med förde,

Da effter tilballe gienspäar, och denne  
sags eyelighed, och effter som, forne Ellenne  
Anders Clochers, ehr tillagt aff forne s:  
Hanns Grydsköber, att hün schall haffue  
hannan drettt med throdombs konst effter  
forne prouff och widnifbiürds indhold, och  
effterdi profuenn ehr sagenn paa dett  
anndest ar forledenn, och iche der paa  
ehr skeffund eller kalditt for sin shil-  
börilige dommerre, omb de paa löuglig  
ehr, som dett sig bör, och nū komnd  
will komme med nogem baghe prouff,  
effter att wij haffuer bepeiglet voris  
oppbellepe, künde wij iche biende, dett löuglig  
att verre,

Er paa for rette affsagt, effterdi att forne  
prouff, staar endnū wed sin füldmact,  
att forne Ellenne Anders Clochers giünde,  
bör att gaa hindis wonderförsell, och  
löugierge sig sielff thollffe, effter Ordis  
löig, manndheligbalchem IX capittell, i  
i anndenn articell, som formelder: emnd  
omb denn saarit ehr, kannd sälle naar  
hand findis, da overre denn hans banne:  
mand, hand först giffuer sag, omb  
hand haffuer sitt füdde wid, naar hand  
hannem beschylder, da schall solig hans

Ellenne Anders Clochers



Dokumenter.

1564 - 1789

274.

Dom.

16 april 1621.

beschyling, liufs på förste thing, och  
 siergis på bogh, att den döde pligdt  
 bekiennde, da bliffuer hand bannemand,  
 wden hand kand läniguerge sig med 12  
 mennnd, da haffuer wij tillneffund disse  
 effter<sup>ne</sup> dannequinder som schall gaa doll,  
 och sierge med for<sup>ne</sup> Ellenne Anders Clochers,  
 quinde, som ehr Jungerij Gölpseds  
 Anne Falckumb, Pörelle Honnie, Ronne  
 Honnie, Asterij Winstüb Marem Winstüb,  
 Ingeborigh Winstüb, Anne Winstüb, Marelle  
 Foffsemb, Marest Foffsemb, Marte Semb,  
 och Marelle Semb, siuff aff demnem ma  
 hün sage, och vere sielff denn otlennde,  
 och fly sig sielff firre, der iche ehr  
 befündenn med meened, och deke att  
 haffue füldkommen, jundern 10 ogers  
 dag, her nest effter, till widripsbiürds,  
 haffuer wij shrycht worris zigenester, her  
 nedenn wonder, actum vt svpra.

Ellenne Anders Clochers



Steninger

1607-1664.

303.

1622.

"Gjernpart, aff de  
2. Steffinger, som Anders  
Clocker haffuer thagen  
till den 3 sogne epler  
mærtij anno 1622, om  
nogen proff hans qüinde  
anvörendis":  
L:

Allene Anders Clockers

Kellser Eder Nils Halluorson<sup>9)</sup> paa Foffern  
Jörgen Bæreberg, Helije Fos, och Maarden  
Fos boendis wdj Gjernensogn medt Gødt:  
wider, att for migh haffuer berett och  
thilkiendegiffuit Anders Klockers sammesteds,  
hüörledis handt aff Eder er begierindis  
sandferdige proff och wittnisbyrdt om  
hües ordt j hörd aff Rasmüs Grime  
och hans qüinde, den thidt wij paa  
skouffuen offuer den döde Hans Grydsstöer  
effter waarit by offrigheds befallning, medt  
opracler hender wdj himmelen thill Gødt  
om beqn, dersom naagen waer skyldigh  
j hans dödt, naar wij lagde waarit by hender  
paa hannom. Om Rasmüs jcke den  
thidt sagde, (effter den dödis ordt) jegh  
senkt grande qüinden din haffuer giort  
effter migh, &c: och jahana sig jcke att  
haffue hört naagit aff forve Hans Grydsstöer  
Eline Anders Klockers qüinde anlangendis,  
disligest om Rasmüs jcke ochsaa bekiende  
att haffue slagist medt hannom om  
en gryde, och gaff thilkiende att dij och

<sup>9)</sup> Er utydelig. T. L.



Bradsberg amt.

- 17 -

Slevninger

1607-1664

303.

1622.

vaare forligt, medt hies mere Eder witterligt  
er i den sagh, thi beder jeg Eder  
och paa høyt: kong: mayst: min allernaas-  
digste herris vegne, byder och befaller,  
att i skiltæncker att møde hende paa  
Skien raadstue for länmanden och länretill  
3 sögne eff[ ]-ardinj nu först komendis,  
i lige maade befaller jeg dig Oluff Maasvæn  
medt din günde Güren Torgiesdaabler, att  
møde samme skidt, och en hies aff Eder  
proffie och bekiende, hiasdt Eder witterligt er  
i den sagh, som i for Gødt wille wille vere  
bekiendt, och medt Eders edt bekreffte wille  
ladendis detts samtbligen jngentünde vnder  
Eders falsmaall.

Kolleine Anders Clochers



Bratsberg amt.

Skevinger

1607-1664

303.

19 okt. 1622.

A. g. 1622 Skend

18. octob: beste Anders

Cloker denne Skreffning

sielff paa Gierpen Kirgaard

wdj menige mandtz

neruelse [sic]

J.

Ellene Anders Clokers

Jeg viller Wanne Thill Aafmarck, Kongl  
maytz befallingsmandt offuer Bratzbergheen  
hielker dig Ellene Anders Klochers quinde,  
wdj Gierpensogn medt din Længverge wiid  
adt for mig haffuer beret och silkiende  
giffuet minn siemer madtz Jachobspenn  
foigelt wdj Bamle foigderij huerledis handt  
paa Kong: maytz wegne haffuer dig til at  
salle formedelst du schall haffue werret  
arsage i Hanns Gryddesobbers doot, och  
affgang som kandt wdj sidd yddersde  
haffuer bekiendt paa dig, effter enn 12  
menndtz domb, som er doot och auffsaqt  
aff Riising skreffnestuffue, wdj Gierpensogn  
den 16 aprilis anno 1621: huer wdj du est  
til doot adt, gaae dinn wonderforsell, och  
Længverge dig sielff 12 effter Norgis Lough och  
det adt haffue fuldkommet inden 10 wger,  
epther samme for<sup>ne</sup> domb dato: huelket  
ennndnu, iche schall werre effterkommet,  
huer for kandt forniener, digh adt werre  
arsage wdj for<sup>ne</sup> Hanns Gryddesobbers doot,  
och der for, silborligen sdaae til resbe



Skeoninger

1607-1664

303.

1622.

effter löigern, effterdi du iche, till förschone  
sidt som digh, er forlängt kaffuer giort  
din wonder försel küps liiglighedt kanndt  
sielff eller hanns füldmeglig ydermiere  
wedt adtt berette

Thi sreffner jeg digh och paa konngl maytz  
min naadigste herres wegne büder och,  
befaller at du medt dinn löiguerge reder  
Eders lejllighedt effter der om at möde wdj  
redde paa Scheenn raadstue for löigmanden  
och löigrebbedt her sammendedys denn 3  
sögne effter s: Mordensdagh förstkomendes  
och da adtt lide och wundgieldt küis löig  
och rest kanndt medføre, Ladendis deht  
jngentünde wonder Eders faltmol, Datum  
Konng: maytzs soldboe for Skeen denndt  
18 octob: anno 1622.

Blleune anders clochers

Blleune anders clochers

1622  
denndt 16 december, waere wdj paa  
Luffung allwindeligh sreffschiffen i for  
gjøgen søigern officierwändis Simmen  
Men lönsmannt hersemmelid,  
Eren stals erligh och awelicht Matty  
Jacobson, löig: mayz: föigst officier Wendt  
föigst löig: sreffschiffen präiff, som s  
kliff Nygaffon, Johan Andersson, Christen  
Simpson paa Thoffe, Marcell paa Samb,  
Niels Grime, effter som de aff  
lönsmanntan waer löiglig löit sreffndt  
att wände döris sammelid küis dennom  
om föt Blleune Anders Clochers wellaligt  
sre, der sre der framkoman och sere



1564-1789

274.

16 des. 1622

"Windispyrd offiær  
Klocker giænding"

Wij effterschreffne Knud Bertelsson Thing-  
schriffiær vdi Bamble fogderij Giænder  
Søllenn, Perull Windstob Niels Riis Johann  
Aap, Tholluff Kollum, Leior Nederum  
Colbiorn Dyrrekoell, Peder Thoffte, Joenn  
Pallestadt Søffren Falckum, Thrund  
Dorrestadt och frugebrett Piiffing edpsuorne  
længredismændt vdi Giæren søigern kinndis  
och giør for alle westerligt att anno 1622  
shendt 16 december, waarre wij paa  
Piiffing almindeligh sreffnestuffiær i forne  
Giæren søigern offiærverrindis Simmen  
Amen thensmandt hersammestedy,  
Frem eskede erligh och welacht Madz  
Jacobsson, koring: mays: fogtet offiær Bamble  
fogderij deffe effterschreffne prouff, som ehr  
Kluff Mogensson, Johan Andersson, Chrestenn  
Jennsson paa Thoffte, Marrelle paa Semb,  
Niels Grime, effter som de aff  
thensmandenn waar loughlig Riid sreffndt,  
att winnde dierris sannhedt hiis dennom  
om forne Ellenne Anders Clochers westerligt  
ehr, daa ehr der fremkommen och soeer med

Ellenne Anders Clochers



1564-1789

274.

1622.

fjeldt bogher edt som effter følghe

Profvuede Oluff Mogenssøn att nu siste  
gamgh, forleden torsdagh, der Ellenne  
Anders Clochers schulle paa Raadstueffuen kom  
hün till hamom vdi Johann Finnskis sualle  
och baad hamom att hamd skulle sighe  
att hün waar lill Kiereke denn söndagh,  
der Thünne Soffrennsdaader waar junde  
hos hünde vdi stueffuen, menn Ellenne  
waar hiemme och hamd saad j stegger:  
hünffedd och Ellenne hün koggedt der vde  
och laffuede mad till, saa thogh, hün  
gryden och baar denn j stueffuen, menn  
hamd icke saa Thünne der j gaarden.

Ellenne Anders Clochers

Profvuede Johann Annderffsøn att der hamd  
waar paa Gylpedt, daa wille hand gaa  
wd om afften, daa kom jund hamom vdi  
forstueffuen enn stor suarst hünd medt  
tho gulle pyen och bloste som thoe thyrre  
skünner, och hamd bleff red der for, daa  
kom fore Ellenne, Clochers som denn sidt  
thiennde der, thogh och baar hamom jund  
och sagde denn gör dich jnthet vundt  
menn alltidt om afftemen laa den  
sortte hünd vdi vorte kaffuen, saa hamd  
stod j vwenduedt och saa denn, och  
alltidt kom denn ved soell gladstide, och  
alltidt gick der och skrümmelet menn  
sagde der som hand daa kaffde kafft  
forband som hamd nu kaffuer, skulle



hamnd well haffie sagt fraa,

Proffiede Chrestenn Jennsson paa Thoffse,  
att om skremdt ved enn aadenn aar for-  
ledenn skienste hamnd paa Gullpedd, daa  
laa hamnd i en loffts koffie om naadenn,  
hoerde hand enn gang eller shoe, att der gick  
i loffedt om naadenn och rommorit  
suarligen, menn hamnd saa der jukhet,

Proffiede Marrette paa Semb at der himdis  
fader boede paa Gullpedd, minnder hün  
daa att Ellenne Clochers daa skienste paa  
Gullpedd, hos Niels och Anne Gullpet, daa  
hoerde de siidt och offte om afflennen att  
der gick noget noer jgienim suallen och  
ad i gaarden, och gick ligge som dett haffde  
hafft store shoe paa, och slogh doiranne  
op, och gick jund i fahüffpedt, men de  
kunde jukhit see det, och dett waar icke  
heller folch,

Ellenne Anders Clochers

Proffiede Niels Grime att om morgen silling  
wilde Johanne, paa forde Grime hannom de  
sdengker som s: Hanns Grydsöber bleff  
borren till jorden paa, daa stod de  
wadenn for Johannes boedör, för ennd<sup>ic</sup>  
ligget kom der paa, daa saa hamnd  
nogett blod der paa ligge som dett waar  
stennkedt paa dennom begge shoe,

Perrette her Hennderich Anderffson paa Gierpen  
att der ligget waar begraffien wilde Niels



274.

Grinne hannom samme sdengher, och daa  
saad der ligge saa blod paa dennom,  
daa lod hannud thaghe dennom och sette  
dennom bagh thorenn dorenn och der stod  
de wed enn 3 monndzsyndt och siiden bleff  
de thagenn bort,

1622.

Daa till spurde forne Madtz Jacobffson,  
Anders Clocher effterdj hand betien kiercken  
och gaar wdj thornnit och ringher om hand  
iche wed hior de sdengher ehr henkommen  
hior till forne Anders Clocher swarede och  
gjorde hanns edt, att hannud alldrigh haffuer  
siedt dee sdengher der, eller waer giffuen  
hannom till kiende att de j thornnit waer  
jndsaaft och iche wedt hior de schall  
werre henkommen, och waer forne Anders  
Clocher till wedermaals thalle der deffe forne  
proff bleff saghen, och haffde dennom jttit  
att beschylle, och sagde forne Anders till forne  
Matz Jacobffson att hannud alldrigh skulle  
loffue denn dagh, att nogen skulle gaa  
till dode paa att hans giende ehr enn  
throidkinne

Att wij dette hoert haffuer som forsk<sup>tt</sup> daar  
dett vinder wij medt worris zegenesser  
her neden forne actum vt supra

Helene Anders Clochers



Bradsberg amt.  
Steininger  
1607-64.  
1303.

- 24 -

16 nov. 1660.

Helfer dig Niels Siendpen paa Pöörndiedt  
i Sollomheredd med Gud. Wid at for  
mig haffuer berest och tilkiendegiffuett  
Hans Hansen Klocker ibid. huerledis hand  
schall vere forarsaget dig med rebbens  
middel at söge och siltalle, for dunden 1.  
october neshforleden paa Holden i it  
bröllups sanguem, uden ald billig aarpage  
schall haffue hannem offuerfaldet, och for det  
förste kaldet hannem en fuchs siandtyer,  
dermed stigit fra bordet, och taget hannem  
i sit haar, med en haand paa huer side,  
lige som du ville wredet hoffuedet aff  
hannem. Dernest kaldet hannem en huff  
och en broldvonge, och derforuden schieldt  
hans sl. affgangne moder /: som for - 23  
aar siden schall vere hensoffuet och  
shrligen kommen vdi sin graff i Skiens  
kirchegrd: / for en brolddieffueld, som da  
hopsverende godt folck schall haffue hørdt  
och seet, och derom ydermere kand vide  
att praiffue; hiorudj kand formenner  
dig stor v-rebt at haffue gjort, och forplicht  
vere effter loven saadan dit schielderj och  
v: tilbörliche arerörige lilleg, baade om

Kellene Anders Clothers



hannem saauell som hans moder, enden  
 lüdig at beuiffe och got giöre, eller der for  
 at lide och stande til reffe som vedbör, effter  
 derom lovens tilhold M:B: 21 cap :  
 deby tyghedd hand self vidre for retten  
 achter at til kiendegiffue. Derom at möde  
 hannem eller hans füldmegdige üdj reffe, til  
 nest och förstholdende öeffnestue i Sollomherret  
 föruden sorenshriffuer Hans Forim och 12  
 längrellesmend, som da derodinden haffuer  
 at kiende hüs reff och försuarligt skragles,  
 med sagendes kiups du her jmod til försuar  
 hand haffue, jligemaade befalledes Jacob Holten,  
 Lauris Wedhold, jngelbret Janesen Lien, och  
 Gülech Amündsen Windallen i Sollomherret,  
 til samme tid at möde edens sandhed  
 ved boggered at proffue och silsdaa kiups  
 öder vistorligt er seet och hört haffuer, om  
 forsk<sup>ne</sup>: sildrest offüerfald och schielderj aff  
 for<sup>ne</sup>: Niels Björntued. som 3 sandest ved  
 for Güd och med en god samvittighed  
 achter at ahnsuare, huorkil bet: Niels  
 Björntued hermed citeris det at paa höre,  
 Ladendes det ey etc.

Eller Anders Clothers

Dat 16. november 1660 p.